

## Ha alcanzado la Luna el cohete ruso

### Parece que tomó contacto en el llamado "Mar de la Tranquilidad"

El acontecimiento no ha alterado en nada el equilibrio de fuerzas entre Oriente y Occidente. Según Nixon, los rusos fracasaron tres veces en experimentos realizados en los últimos 15 días.

Jodrell Bank. — Un portavoz del observatorio de esta ciudad declaró a las 10.15 de esta noche que el "Lunik II" había dejado súbitamente de transmitir señales, por lo que se suponía que había alcanzado la Luna.

Las señales dejaron de recibirse a las diez y dos minutos de la noche (hora española). — Efe.

**ALCANZO LA LUNA**  
Estocolmo. — (Urgente). — Radio Moscú informa que los funcionarios del Planetarium de la capital soviética han anunciado que el "Lunik II" ha alcanzado la Luna. — Efe.

para dar a conocer la noticia de la llegada a la Luna del proyectil soviético "Lunik II". Se espera que la administración nacional de Aeronáutica y del Espacio facilite en breve un comunicado. — Efe.

**LOS PRIMEROS DETALLES**  
Estocolmo. — La agencia soviética "Tass" anuncia que el proyectil "Lunik II" ha entrado en contacto con la Luna.

**TEMEN QUE PUEDA INFECTARSE LA LUNA**  
Washington. — Los científicos de los Estados Unidos han expresado profunda ansiedad hoy en relación con la posibilidad de que el cohete lunar soviético pueda contaminar la Luna con "bacterias" extrañas.

Un portavoz de la administración de la Aeronáutica y el Espacio, dijo que los Estados Unidos "están muy interesados" sobre el problema de impedir la contaminación de la Luna.

**SE HAN TOMADO PRECAUCIONES, DICE RADIO MOSCÚ**  
Estocolmo. — Radio Moscú informa que "se han tomado toda clase de precauciones" para que el proyectil que se dirige a la Luna no transporte a ella microorganismos terrestres.

Añade la emisora que esta cuestión es de gran importancia para los futuros viajeros del espacio ya que es posible la existencia de algún tipo de vida en otros planetas.

Si la Luna resultara infectada de alguna especie de vida vegetal en estos momentos, es posible que perdiera sus características y tuviera consecuencias en cualquier tipo de vida que pudiera existir en ella.

**COMENTARIO DEL SECRETARIO DE PRENSA DE LA CASA BLANCA**  
Nueva York. — El secretario de Prensa de la Casa Blanca, ha dicho a los periodistas que no tiene ningún comentario que formular ante el éxito de los rusos de haber alcanzado la Luna con su proyectil "Lunik II", aparte de "lo que dijo ayer". El secretario de Prensa declaró ayer que no es sorprendente que Rusia lance un proyectil a la Luna, puesto que es bien sabido que tanto los Estados Unidos como Rusia, son capaces de llevar a cabo pruebas lunares. — Efe.

**EN BONN**  
Bonn. — El proyectil ruso a la Luna se interpreta en esta capital como un medio con el que el Gobierno soviético desea dar relieve a la posición de Nikita Kruschef durante su próxima visita a los Estados Unidos.

En los medios políticos este hecho es considerado como un éxito propagandístico de la URSS. No se tienen, por el momento, comentarios oficiales.

Por su parte, el profesor Oberth, técnico de Alemania occidental en proyectiles, ha declarado que no cree que el haber hecho llegar un proyectil a la Luna indique que es posible actualmente un viaje de un hombre a ella. — Efe.

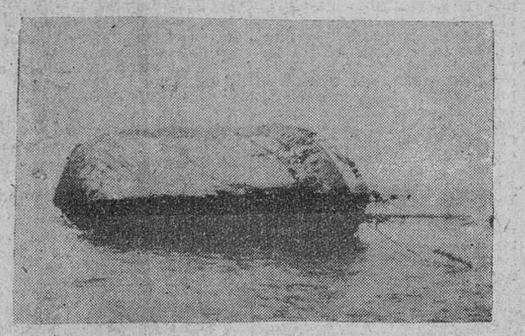
**PARABIEN Y PETICION**  
Washington. — Los científicos norteamericanos han felicitado a sus colegas rusos por haber logrado alcanzar la Luna con un proyectil y solicitan que pongan a disposición de todos los científicos del mundo, los datos que hayan obtenido en la prueba.

**OPINION DE UN SABIO**  
Nueva York. — El doctor Brantley, del Planetarium de Hayden, ha declarado a los periodistas que el impacto del "Lunik II" en la Luna no tendrá importantes efectos en el satélite y ninguno en la Tierra.

Las mareas terrestres no se verán afectadas por ello —añadió— lo que probablemente habrá provocado al chocar contra la superficie.

**OPINION DE UN SABIO**  
Nueva York. — El doctor Brantley, del Planetarium de Hayden, ha declarado a los periodistas que el impacto del "Lunik II" en la Luna no tendrá importantes efectos en el satélite y ninguno en la Tierra.

Las mareas terrestres no se verán afectadas por ello —añadió— lo que probablemente habrá provocado al chocar contra la superficie.



### Salvamento del vapor "Cabo Razo"

después de haber sido sacado del fondo fangoso en que se hallaba hundido, tras haberse efectuado con éxito la primera fase de su salvamento y la recuperación de su carga, unas tres mil toneladas entre hierro, sosa, madera y conservas. Actualmente se halla a 70 metros de la playa. Este barco, de la Compañía Ibarra, naufragó el 5 de Agosto del año pasado con el trágico balance de 13 muertos. Todavía proseguirán los trabajos para cambiar al buque de posición y descubrir la parte de babor donde se halla la brecha que produjo el hundimiento.

(Foto Cifra)

### Silenciosas manifestaciones de protesta en Nueva York, ante la llegada de Kruschef

#### Eisenhower celebra una conferencia con sus colaboradores

Nueva York. — Manifestaciones en completo silencio marcharon ayer a través de las calles de Manhattan y Rochester (Nueva York), para demostrar así su descontento y su repulsa a la visita de Kruschef a los EE. UU.

En Rochester, unas 2.500 personas se manifestaron en completo silencio a través de las principales calles, dando pancartas con leyendas como "Kruschef, canchero de Budapest" y "Verdugo de Ucrania".

En Nueva York, aproximadamente unas 500 personas de países europeos sojuzgados por el comunismo realizaron una marcha hasta la sede de las Naciones Unidas, llevando brazaletes negros en señal de luto "por las víctimas del comunismo". — Efe.

**"SE FIA MAS DE LO QUE VE QUE DE LO QUE OYE"**  
Nueva York. — El vicepresidente Nixon, ha manifestado que algo bueno puede derivarse de la visita de Kruschef a Estados Unidos, ya que el primer ministro soviético "se fia mucho más de lo que ve que de lo que oye".

La declaración estaba contenida en una alocución dirigida a la Asociación dental norteamericana, con motivo de su centésima sesión. — Efe.

**IMPORTANTE REUNION**  
Washington. — El presidente Eisenhower ha celebrado una entrevista que ha durado hora y cuarto con el secretario de Estado, Herter, y otros altos funcionarios del Gobierno como preparativo final para la visita del jefe del Gobierno soviético, que empezará mañana.

Hagerty, secretario de Prensa de la Casa Blanca, dijo que en la reunión se ha tratado de todos los aspectos de la próxima visita de Kruschef no sólo de los procedimientos sino de los temas que van a discutirse por nuestra parte. — Efe.

**LA SALIDA DE MOSCÚ**  
Estocolmo. — El primer ministro soviético, Nikita Kruschef, saldrá de Moscú en avión a las 05.00 (hora española), de mañana, para dirigirse a los EE. UU., según ha anunciado en Moscú un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores. Dijo no saber nada del plan de viaje del dirigente ruso.

**ENTREGARA UNA ENSEÑA A EISENHOWER**  
Estocolmo. — El jefe del Gobierno de la URSS, Kruschef, ha manifestado en Moscú: "Me complacerá ofrecer al presidente Eisenhower una réplica de la enseña colocada en la Luna en el cohete cósmico soviético, según informa la Agencia "Tass".

El primer ministro soviético, contestando a mensajes en los que se le desea buena suerte en su viaje a Estados Unidos, agregó que la enseña le había sido entregada por los científicos que construyeron y lanzaron el cohete. — Efe.

Una disposición de Su Santidad Juan XXIII ha circulado entre los obispos franceses prohibiendo a los sacerdotes que trabajen todo el tiempo fuera de la Iglesia.

### Visitas del Caudillo a la Basílica de Compostela y al cuartel de Artillería de La Coruña

El jefe del Estado y su señora ofrecen un almuerzo a las autoridades coruñesas.

La Coruña. — Su Excelencia el Jefe del Estado visitó esta mañana el cuartel de Artillería, en donde pronunció un importante discurso a los militares y asistió a la proyección de una película de exaltación patriótica.

Fue recibido por el capitán general de la región, señor Gutiérrez de Soto, y por el coronel del Regimiento de Artillería, señor Castro. Acompañaba al Jefe del Estado, el ministro del Ejército.

En su compañía revisó a las tropas que le rindieron honores y saludó a las autoridades.

A continuación pasó al salón de proyecciones del cuartel de Artillería, donde asistió a la proyección de un documental de exaltación patriótica, realizado por el Regimiento de Artillería, con guión del comandante de Infantería, don Eduardo Ramírez.

Seguidamente, el Jefe del Estado, autoridades y séquito, pasaron a la sala de actos del Cuartel, donde el capitán general de la región pronunció unas palabras para agradecer la asistencia del Generalísimo al acto y demostrarle la inquebrantable lealtad y adhesión del Ejército hacia Su Excelencia.

El capitán general dijo que iba a pronunciar unas palabras llenas de emoción por este acto y, sobre todo, por la presencia en él del Generalísimo, viva encarnación de España.

Se refirió al servicio a la Patria, único afán castrense, que descansa en el honor personal y la preparación técnica.

La clave para no desmayar en esta empresa es el amor a la Patria y el secreto para conservarlo y no desviarnos nunca del camino exacto es el cariño y la obediencia ciega a quien desde muy joven, con singular inteligencia, viene dedicando a España su vida ininterrumpidamente, con delirante amor y que nos llevó a la victoria coronada por un período de paz tan dilatado, grato y provechoso para España como no registra otro su Historia.

Así imitando y queriendo a Vos amamos sin duda a la Patria y cumplimos cabalmente nuestro deber.

Terminó expresando la lealtad de los soldados gallegos y su alegría por dedicarle Su Excelencia unos minutos.

Su Excelencia el Generalísimo correspondió agradeciendo al capitán general sus palabras y dirigiendo un saludo a la guarnición.

Después de felicitar al capitán general y a toda la familia castrense de la región, expresó su complacencia por encontrarse entre

(Pasa a cuarta página)

### Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz



Cumpliendo tradicional costumbre, ayer el Ayuntamiento asistió a la solemne misa celebrada en la capilla del Santísimo Cristo, con motivo de la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz. En nuestra "foto" la Corporación municipal abandonando la Catedral, después de la ceremonia. — (Foto "Fede")

### Numerosas impresiones favorables acerca de la inversión de capitales extranjeros en España

#### Según "Madrid", está resuelto en nuestra Patria el problema de la gasolina sólida

Madrid. — A las numerosas impresiones favorables que se vienen registrando sobre la inversión en España de capitales extranjeros, con motivo de las recientes medidas económicas adoptadas por nuestro país, viene a sumarse las que se desprenden de la próxima celebración en Barcelona y Madrid del Congreso de la asociación fiscal internacional entre el 23 y el 25 del corriente.

Catedráticos, hombres de empresa, asesores económicos y miembros de los Ministerios financieros de más de quince países se reunirán para examinar en qué forma las medidas fiscales pueden significar un estímulo para la atracción de las inversiones extranjeras.

En los medios relacionados con el Congreso y en la Secretaría de la Asociación Española de Derecho Financiero, entidad organizadora, se reciben muestras incansables del interés con que el examen de estos problemas ha sido acogido, especialmente en lo que a España se refiere.

La celebración del citado Congreso brinda una posibilidad de contacto directo de las más importantes entidades financieras internacionales con nuestro país, de excepcional interés por la actual coyuntura económica española. — Cifra.

**GASOLINA SOLIDA**  
Madrid. — En España está resuelto el problema de la gasolina sólida, según informa hoy el periódico "Madrid", quien dice que lo ha conseguido la señorita Margarita Ramírez, licenciada en Ciencias Químicas y el doctor Marcos Fuentes. Lo han logrado en su trabajo para el concurso de la Fundación Martín Escudero, que está pendiente de fallo, sobre este procedimiento para combatir las heladas de los naranjos. Este concurso pendiente de fallo tiene un premio de dos millones de pesetas. En sus ensayos de diversos medios para combatir las heladas, llegaron a la conclusión de que el más eficaz es el que se emplea

### Inicia sus reuniones en Madrid la Federación Internacional de Farmacia

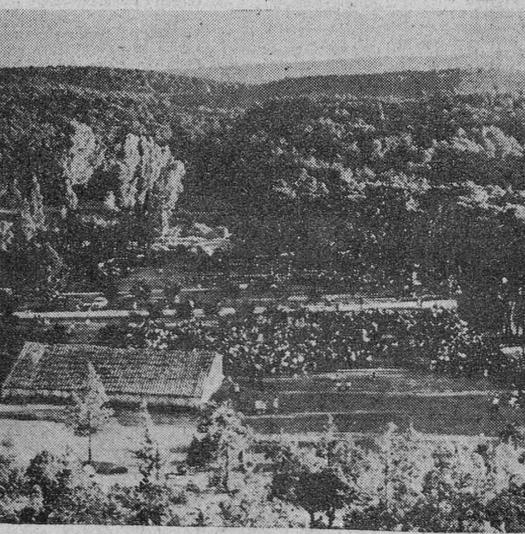
#### Regresa a Francia el general Chaban Dalmas

Madrid. — En el salón de actos del Consejo general de los Colegios Oficiales de Farmacéuticos de España y con asistencia de delegados de 18 países ha comenzado sus reuniones el Consejo y el Bureau de la Federación Internacional de Farmacia.

**ULLASTRES EN MADRID**  
Madrid. — De Santiago de Compostela llegó el ministro de Comercio, don Alberto Ullastres.

**REGRESO**  
Madrid. — Después de haber visitado Toledo, salió en avión para París el alcalde de Burdeos y presidente de la Asamblea nacional francesa, general Chaban Dalmas.

### Romería castellana en Arauzo de Miel



He aquí la magnífica perspectiva del encantador lugar de Arauzo de Miel donde se celebró el domingo último la romería típica castellana organizada por el laureado Orfeón Buralés, fiesta presidida por diversas autoridades y personalidad y que constituyó un magnífico éxito. — (F. Fede)

### Se prevé que en avión podrá darse la Vuelta al Mundo en 10 horas

#### Habrán aeronaves atómicas capaces para 1.200 pasajeros

Londres. — El capitán Eddie Rickenbacker, famoso "as" de la aviación en la primera guerra mundial y actualmente presidente de la Compañía Aérea norteamericana, Eastern Airlines, ha predicho que en los próximos 50 años, la Humanidad contará con aeronaves de propulsión atómica con capacidad para dos mil pasajeros, aviones que podrán volar sean cuales fueren las condiciones atmosféricas y aviones de transporte que podrán dar la vuelta al Mundo en diez horas.

### Burguiba ofrece a Francia la base de Bizerta, a cambio de la independencia de Argelia

Túnez. — El presidente tunecino Habib Burguiba, ha ofrecido a Francia la base naval de Bizerta a cambio de la concesión de la independencia a Argelia. — Efe.

Se anunció en la misma entrevista que si Francia no contestara a esta oferta, se podría la evacuación de las tropas francesas de la base mencionada.

### Pelea entre soldados británicos y personal civil germano, en una localidad alemana

Varios escarpantes resultaron rotos y algunos contendientes heridos.

Warendorf (Alemania occidental). — La policía de la Alemania federal informa que varios funcionarios ingleses, en un número que oscila entre 40 y 50, se han visto mezclados en una lucha entre británicos y ciudadanos alemanes. El hecho ha sucedido en la localidad de Harsewinkel, próxima a esta ciudad.

Varios contendientes de ambos bandos han resultado ligeramente heridos. — Efe.

**MAS PORMENORES**  
Warendorf (Alemania). — Con relación a la lucha registrada entre varios soldados británicos y personal civil alemán, se informa que la pelea se originó cuando cinco aviadores de la R. A. F. intentaron romper una bandera alemana que estaba izada en un hotel.

Los vandantes y los asistentes a una reunión local de la Lucha intentaron detener a los británicos, según informa la policía. Poco después entre cuarenta y cincuenta soldados británicos de uniforme y en traje de calle iniciaron una lucha contra las personas civiles alemanas. Varios escarpantes resultaron rotos.

La policía germana y la militar británica, realizan una investigación acerca del incidente. Un portavoz de las fuerzas aéreas inglesas en Moenchengladbach declaró más tarde que quinientos aviadores de la R. A. F. resultaron envueltos en el incidente. Añadió que la policía militar continuaba sus investigaciones.

### Distinción argentina a Menéndez Pidal

Buenos Aires. — En la reunión de hoy del Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires y a propuesta de la Facultad de Filosofía y Letras, se decidió otorgar el doctorado honoris causa a don Ramón Menéndez Pidal, con motivo de su 90 cumpleaños.

El decano de la Facultad se refirió a la personalidad del ilustre hispanista, que aún continúa realizando una fructífera labor. — Efe.





# Comienza el torneo nacional de Liga en toda España

## El único equipo de Primera que triunfó en campo ajeno fue el Atl. de Madrid

### Goleda del Madrid al Betis y amplia victoria barcelonista sobre el Atlético de Bilbao

### El Elche debuta en la División de Honor empatando, a domicilio, al Oviedo

Ha comenzado la Liga. Con todo ese amplio cortejo de interés, apasionamiento, emoción y entusiasmo que este torneo despierta en España entera. Y a lo que, en las tres Divisiones de que se compone esta competición nacional, se ha añadido con idénticas características de pública expectación, unida a los naturales deseos de la inmensa masa de seguidores de los equipos de categoría nacional de volver a ver fútbol, después del paréntesis veraniego.

Al reanudarse, pues, los partidos, volvemos, también, como en temporadas anteriores, a dar una impresión somera de lo que fueron los encuentros de Primera División, en la cual sólo hubo una sorpresa auténtica, la del Atlético madrileño venciendo en Las Palmas y otra nota asimismo señalada: el empate del Elche, que debutaba en la División de Honor y que, en Buenavista, arrancó un punto al Oviedo. Lo demás relativamente normal. Veamos.

El Real Madrid, sin Lesmes ni Di Stéfano, comenzó un poco flojo, pero que incluso el Betis se le anticipó en el marcador, con un gol obtenido por sorpresa, a los 20 minutos de juego, siendo su autor el sevillano Rojas. Poco después Ruiz, desde lejos, empató. Y así continuó el marcador hasta el descanso. Después, Gento (con tres tantos), Puskas (con dos) y Pello, resolvieron la papeleta, consiguiendo la goleada, en la que Didi no intervino.

En Barcelona, el titular se deshizo fácilmente del Atlético de Bilbao. Después de unos minutos iniciales de dominio a cargo del equipo vizcaíno, se impuso el conjunto azulgrana, que ya en el primer tiempo consiguió el dos cero, merced a Evaristo y Suárez, para acentuar su victoria luego con otros dos goles de Martínez y Zorbir, mientras los bilbaínos sólo conseguían el del honor, obra de Torres.

Difícil resultó el triunfo granadino, frente al Español. Hasta los quince minutos del segundo tiempo no consiguió el gol en solitario que le dio la victoria. Su autor fue Carranza.

En la capital de Asturias el Elche dio la campanada, empatando a un tanto en su encuentro de debut de Primera División. Después de un primer tiempo sin goles y de ponerse el marcador desfavorable, con un tanto de Hermes, extremo derecho ovetense, consiguió la igualdad y el primer punto positivo, por mediación de Pánuet. Valioso empate que luego defendió bravamente el equipo bilicitano.

Otro de los «nuevos» en Primera División, el Real Valladolid, se impuso, en un buen partido, al Zaragoza, al que sin embargo no pudo vencer sino por la mínima diferencia: dos-uno. Enderiz, a los dos minutos, hizo el primer tanto, el que los aragoneses respondieron con el empate, obra de Marcelino, a los 22 minutos. En la segunda parte, Joselín, en la ejecución de un castigo cerca del área, deshizo la igualdad, consiguiendo el tanto de la victoria.

En Sevilla, el titular, en partido nocturno, venció por tres-uno al Osasuna. Hasta los veinte minutos no se inauguró el marcador. Fue Loren quien consiguió el primer gol sevillista, recogiendo un balón que no pudo defender Olivares. Ruiz Rosa hizo el segundo tanto y el tercero fue obra de Agüero, a los 30 minutos de la segunda parte. Faltando un minuto para terminar, Cerdán hizo el tanto del honor para los palmeños.

La gran sorpresa la dió el Atlético madrileño, venciendo en Las Palmas, por la mínima diferencia: 3-2. Los goles canarios fueron conseguidos en el primer tiempo. Como consecuencia de incidentes fueron expulsados en la segunda parte Mendoza, madrileño, y los tres defensas locales, Marcial, Campa y Aparicio. En este segundo tiempo los madrileños consiguieron los tres goles.

Finalmente señalemos que la Real Sociedad venció con facilidad al Valencia, Teré y Paz, en hábiles jugadas, consiguiendo los dos goles donostarras, mientras el equipo levantino no lograba abrir la puerta de la Real Sociedad que, desde el primer momento, jugó al ataque.

### Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION	J. G. E. P. F. C. P.
Las Palmas, 0; Atl. Madrid, 3.	
Valladolid, 2; Zaragoza, 1.	
R. Sociedad, 2; Valencia, 0.	
R. Madrid, 7; Betis, 1.	
Sevilla, 3; Osasuna, 1.	
Granada, 1; Español, 0.	
Barcelona, 4; Atl. Bilbao, 1.	
Avilés, 0; Sabadell, 1.	
Tarrasa, 0; Leonesa, 0.	
J. G. E. P. F. C. P.	
Madrid 1 1 0 0 3 0 2	
Granada 1 1 0 0 1 0 2	
R. Sociedad 1 1 0 0 2 0 2	
R. Madrid 1 1 0 0 7 1 2	
Barcelona 1 1 0 0 4 1 2	
Sevilla 1 1 0 0 3 1 2	
Valladolid 1 1 0 0 2 1 2	
Oviedo 1 1 0 0 1 1 1	
Elche 1 1 0 0 1 1 1	
Zaragoza 1 1 0 0 1 1 1	
Osasuna 1 1 0 0 1 1 2	
Valencia 1 1 0 0 1 1 3	
Atl. Bilbao 1 1 0 0 1 1 4	
Betis 1 0 0 1 1 7 0	
Español 1 0 0 1 0 1 0	
Valencia 1 0 0 1 0 2 0	
Las Palmas 1 0 0 1 0 3 0	

SEGUNDA DIVISION	J. G. E. P. F. C. P.
Madrid 1 1 0 0 3 0 2	
Granada 1 1 0 0 1 0 2	
R. Sociedad 1 1 0 0 2 0 2	
R. Madrid 1 1 0 0 7 1 2	
Barcelona 1 1 0 0 4 1 2	
Sevilla 1 1 0 0 3 1 2	
Valladolid 1 1 0 0 2 1 2	
Oviedo 1 1 0 0 1 1 1	
Elche 1 1 0 0 1 1 1	
Zaragoza 1 1 0 0 1 1 1	
Osasuna 1 1 0 0 1 1 2	
Valencia 1 1 0 0 1 1 3	
Atl. Bilbao 1 1 0 0 1 1 4	
Betis 1 0 0 1 1 7 0	
Español 1 0 0 1 0 1 0	
Valencia 1 0 0 1 0 2 0	
Las Palmas 1 0 0 1 0 3 0	

TERCERA DIVISION	J. G. E. P. F. C. P.
Levante 1 1 0 0 2 0 2	
Almería 1 1 0 0 3 1 2	
Mallorca 1 1 0 0 3 1 2	
Celta 1 1 0 0 2 1 2	
Rayo 1 1 0 0 2 1 2	
Huelva 1 1 0 0 6 3 2	
Murcia 1 1 0 0 1 1 1	
Mestalla 1 1 0 0 1 1 1	
S. Fernando 1 1 0 0 1 1 1	
Plus Ultra 1 1 0 0 3 3 1	
Badajoz 1 0 0 1 3 6 0	
Tenerife 1 0 0 1 1 2 0	
Jaén 1 0 0 1 1 0 0	
Extremadura 1 0 0 1 1 3 0	
Cádiz 1 0 0 1 1 3 0	
Córdoba 1 0 0 1 0 2 0	

### Botella, vencedor de la Vuelta ciclista a Cataluña

### Poblet ganó al sprint la última etapa de la prueba

Barcelona.—A las diez de la mañana del domingo y bajo una gran lluvia los "supervivientes" de la edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña tomaron la salida en Argenta para cubrir la última etapa. El primer intento de fuga corre a cargo de Masip, a la salida de Mataro, más a los pocos minutos, pese a que lucha desesperadamente en su intento, es alcanzado. Los corredores continúan marchando en grupo hasta la Conreria, cuyo collado es puntuable para el premio de la montaña. Angelino Soler es el primero en coronarlo, seguido de Karmany y Pérez Francés. La meta volante de Tarrasa es cruzada en primer lugar por Pérez Francés. En el Ullastré todos los corredores continúan formando un solo pelotón, al frente del cual va Salvador Botella con el fin de evitar cualquier intento de fuga. La meta volante de San Feliu de Llobregat se pasa por el siguiente orden: Soler, Pacheco y Escóla.

Antes de llegar al circuito de Montjuich se registra la primera avería: Poblet ha pinchado, repara en sólo 30 segundos y se lanza en persecución de los adelantados, cuarenta hombres capitaneados por Marigeli. Díez son las vueltas que han de dar al circuito: las dos primeras se hacen en compacto pelotón al que ha conseguido sumarse Poblet, pero en la tercera es este mismo corredor el que se fuga consiguiendo una ventaja de 18 segundos sobre sus más próximos adversarios.

- #### CLASIFICACION GENERAL
1. Botella, 36 horas, 54 minutos, 53 segundos.
  2. Manzaneque, 36-54-56.
  3. Berrendero, 36-55-52.
  4. Pacheco, 36-55-53.
  5. Karmany, 36-56-39.
  6. Suárez, 36-56-43.
  7. Colette (Francia), 36-56-54.
  8. Gómez del Moral, 36-57-13.
  9. Otaño, 36-58-42.
  10. Alomar, 36-58-42.
  11. Massip, 36-59-28.
  12. Ruby (Francia), 37-00-30.
  13. Aspuru, 37-01-49.
  14. Cruz, 37-01-54.
  15. Marigeli, 37-01-57.
  16. Company, 37-02-34.
  17. Giménez Quilez, 37-02-48.
  18. Pérez Francés, 37-03-12.
  19. Carmelo Morales, 37-03-21.

## El Juventud se anotó el primer triunfo de la temporada Venció al Europa Delicias por 2-0, en Zatorre



La enorme expectación despertada por el comienzo de la Liga y la buena tarde que hizo el domingo, se reflejaron en los graderíos de Zatorre, donde se registró una buena entrada.



El domingo se inauguró la temporada oficial en Zatorre. De la jornada recogemos las precedentes placas, en las que aparece el capitán del equipo vallisoletano efectuando la ofrenda de flores ante el monolito dedicado a la memoria del general Yagüe. Y, por último, el equipo jocista alineado momentos antes de dar comienzo el encuentro, en el que alcanzó su primera victoria. — (Foto "Fede")

La enorme expectación despertada por el comienzo de la Liga y la buena tarde que hizo el domingo, se reflejaron en los graderíos de Zatorre, donde se registró una buena entrada. No queremos presumir de profetas, pero ya comentábamos en días anteriores, que al Deportivo Juventud podía perjudicarse en su presentación el hecho de no haber celebrado partidos de entrenamiento.

Los hechos confirmaron nuestro pronostico. Y eso aun teniendo en cuenta que el equipo del Circuito se adjudicó la victoria por dos goles de diferencia. Pero vayamos por partes. Consiguéramos en primer lugar que, tal como había sido anunciado, el Club jocista inició sus actos por la mañana con la asistencia a la misa que ofició el Padre García Ortiz, S. J., en la capilla del Circuito.

Posteriormente fue servido un desayuno, a cuyo final fueron expuestas a los jugadores las normas a seguir durante la campaña que ha dado comienzo.

Por la tarde saltaron al bien presentado terreno de juego, bajo la dirección del colegiado leonés señor Bayon —a quien ayudaron en las bandas los burgaleses Cuenca y Solía— los equipos contendientes que presentaron las siguientes alineaciones:

Europa Delicias	Juventud
Esteban, Jaures, Sergio, Aguilár, Chicote, Julito, Angelín, Antonio, Carlos, Amantequi, Laguna.	
Deportivo Juventud: Guti, Juanín, Pestana, Chicha, Kubalilla, Herrera, Vizcarra, Pesa, Josele, Daniel, Arahuetes.	

La presencia de los jugadores es acogida con cálidos aplausos que se acentúa al efectuar estos los saludos de rigor. Inmediatamente ambos capitanes realizan la tradicional ofrenda de flores en los monolitos erigidos en memoria de don Tomás Rodríguez y el general Yagüe. Por fin se inicia el juego. El equipo local, que lo hace de cara al sol, da muestras desde el primer momento de nerviosismo, lentitud y falta de concentración, consecuencia, como queda dicho, de la falta de partidos.

En este ambiente da comienzo la segunda parte. El Juventud, que ya se había visto obligado a sacar a Pestana como defensa central, coloca ahora a su lado a Kubalilla, por lo que Josele baja a la meta, pasando Pesa al centro del ataque, Arahuetes a interior, Vizcarra al extremo izquierda y el lesionado Juanín a la derecha.

Apenas han transcurrido dos minutos, cuando entra en funcionamiento el marcador. Se anota el gol el once de casa por mediación de Pesa, que ha estado muy oportuno al remate, tras un potente disparo de Vizcarra que desborda al portero y detiene justamente en la línea de gol, Aguilár.

La ovación surge espontánea. El Juventud se cobra y cobra cierta serenidad mientras que el Europa Delicias baja notoriamente su rendimiento, para reaccionar después y tratar de hacer lo imposible.

La consecución del gol por una parte y el esfuerzo realizado su rendimiento, para reaccionar después y tratar de hacer lo imposible.

## Por la mínima diferencia (1-0) perdió el Burgos en Zamora

### Nuestro equipo causó buena impresión pero profundizó poco

Zamora. — Se ha disputado el primer encuentro de Liga incluido en el programa de las Ferias Septembrinas zamoranas, entre el Atlético de Zamora y el Burgos, en el que resultó vencedor el equipo local, por el tanto de uno-cero, correspondiente, por tanto, a la copa donada al efecto por la Comisión de Fiestas.

Pasan los primeros minutos sin peligro para ambos bandos, que se mantiene a la expectativa hasta que una internada de los delanteros visitantes da ocasión a Resque para rematar a puerta, consiguiendo el meta intervenir con fortuna, rechazando con su cuerpo la pelota y evitando que el balón se adentre en las mallas. Reacciona el equipo zamorano, pero sus hombres no pueden evitar que Goñi lance un buen canchazo que, nuevamente, Esteban detiene.

Se había producido una falta a la altura de nuestra línea media. La saca Chicote, en corto, sobre otro compañero y el centro de éste le remata Carlos le fulminante cabezazo, que hace obligada la intervención del meta burgalés.

A los 19 minutos, Vizcarra, lanza un disparo, que Esteban desvia a correr "in extremis". En el minuto 23, una mala inteligencia entre Esteban y Sergio, crea un serio peligro, que resuelve el central satisfactoriamente.

Por fin, en el minuto 41, Juanín, que estaba haciendo lo indecible por ayudar a sus compañeros, recoge un envío largo y se planta en los dominios de Esteban, al que bate por segunda vez.

Los vallisoletanos, incapaces de conseguir el triunfo y por lo menos el empate durante su dominio, quisieron entonces remediar lo irremediable, porque el tiempo tocaba a su fin y el 2-0 no dejaba lugar a dudas.

Resumiendo actualizaciones — puesto que nos hemos extendido demasiado — el Europa Delicias nos mostró un portero ágil y muy buenas defensas. La línea media batalladora, destacando en ella, sobre todos, el incansable Chicote. Y una delantera que apenas ensayo el tiro a puerta; destacando no obstante, como en ocasiones anteriores, el buen hacer de Amantequi.

Por el Juventud preferimos hacer constar, exclusivamente, la destacada actuación de Chicha en la defensa, que ya hubiera bastado para caldear el ambiente y la de Juanín, que, aun después de lesionado, siguió siendo útil y eficaz en la medida de sus posibilidades. Junto a ellos, todos los demás lucharon, sin desmayo, con el máximo interés.

Repetimos que hay defectos que corregir pero insistentes también en que hay equipo.

Después de este encuentro, Elizaga podrá definir algunas posiciones. El resto se solucionará con la incorporación de los actuales lesionados, a los que deseamos una pronta y total recuperación.

En definitiva. Dio comienzo la temporada, en la que el Juventud lo extreno todo: hasta el triunfo, por lo que le felicitamos.

VICTOR MANUEL

El árbitro no tuvo en general grandes dificultades en su labor. Cuando el encuentro empezaba a ponerse difícil ya estaba terminando el tiempo y las cosas no pasaron a más.—MENCHETA

## Fútbol juvenil

Resultados de los partidos de fútbol para juveniles, celebrados el domingo, correspondientes al Campeonato organizado por Educación y Descanso: San Fco. 1; Yagüe, 4. San José, 0. San Miguel, 6. San Juan, 0. San Fernando, 2.

## Peñahorada

Los días 18, 19 y 20 del corriente se celebrarán animados bailes amenizados por una gran orquesta.



ESTABILIDAD



# El Orfeón Burgalés celebró el domingo su XVII Romería Típica Castellana en Arauzo de Miel

## Un lugar de insuperable belleza, junto a la ermita de la Virgen de Plumarejos, fue el escenario de la fiesta

Al celo, de gran colorido y brillantez, asistieron las autoridades burgalesas y millares de romeros



En el precedente reportaje gráfico de "Fede" quedan reflejados diversos planos relativos a la Romería. — En primer término la venerada imagen de Nuestra Señora de Plumarejos; después, un momento de la misa en la explanada cercana a la ermita, la presidencia del piadoso acto, una pareja de ancianos ejecutando danzas típicas ante autoridades, jurado y concurrencia y, finalmente, una de las carrozas galardadas.

El Orfeón Burgalés se ha hecho una vez más acreedor a la gratitud de la provincia de Burgos, cuyas bellezas va captando y describiendo al par que recopila y da nueva vida a esas bellas canciones y danzas que incorpora a su repertorio para luego darlas a conocer por todos los ámbitos de la provincia y de España.

Dieciséis años hace que inició estas fiestas y durante ellas, a través de su visita a todos los rincones provinciales, ha rescatado y revivido ese conjunto de danzas y canciones, en trance de desaparición, al mismo tiempo que ha logrado despertar en los pueblos el amor a las tradiciones y que los vecinos sacaran del fondo de viejos arcones sus trajes típicos, de gran belleza y colorido.

### SALIDA DE BURGOS

Cinco grandes autocares y varios coches particulares, a los que se unió una ambulancia de la Cruz Roja, se encargaron de trasladar hasta Arauzo de Miel a los romeros de la capital.

A su llegada, a las once menos cuarto, los expedicionarios se vieron sorprendidos por la belleza del lugar y por el número de romeros que, utilizando toda clase de vehículos y a pie, se dirigían a la ermita de la Virgen de Plumarejos, a la que se tiene gran devoción en la región, para asistir a la gran fiesta.

Recibieron a los excursionistas el Ayuntamiento en pleno de Arauzo de Miel, integrado por el alcalde don Gerardo Benito; teniente de alcalde, don Adrán Alvaró y concejales don Santiago Benito, don Juan Hernández, don José María Alvaró, don Carlos Antón y don Dionisio Hernández, a los que se unieron el ayudante del Distrito Forestal, señor Teñido, que reside actualmente en la Casa Forestal, situada junto a la ermita; el párroco, don Eduardo Vicario y el juez municipal don Joaquín Benito.

De Burgos llegaron el vicepresidente de la Diputación, señor Alonso Santaolalla, que ostentaba la representación de los señores gobernador civil y presidente de la Diputación, quienes por otras obligaciones ineludibles de su cargo, tuvieron que desplazarse el domingo a Aranda; el alcalde de Burgos, señor Jacquot; el alcalde de Salas y diputado por el distrito, don José Martínez; ingeniero del Distrito Forestal, don Agustín Álvarez, en representación del ingeniero jefe; juez de Instrucción del Juzgado número 2, don José María Azpeurrutia; don Odorica Mata, en representación del jefe provincial de Sanidad; médico, don Luis Cortés y practicante don Gregorio Ortega Mur que con dos camilleros montaron un puesto de socorro de la Cruz Roja, que afortunadamente, apenas tuvo que intervenir; gerente de la Caja de Ahorros del Circuito Católico de Obreros, señor Espinosa y Junta directiva en pleno del Orfeón, con su presidente don José María Codón.

Tras los saludos de rigor y unos minutos de descanso, dio comienzo la ceremonia.

### SOLEMNE PROCESION

A las once y media de la mañana y previa subasta de las andas de la imagen de la Virgen, en la que se llegaron a pagar hasta ciento cuarenta pesetas por uno de los brazos, se organizó la procesion para el traslado de la venerada imagen de Nuestra Señora de Plumarejos hasta el altar erigido en la parte alta de la ladera, a cuyos costados se habían levantado dos tribunas enramadas para autoridades y Orfeón, formando el cortejo numerosísimas personas con preciosos trajes regionales. Abría marcha, en primer lugar, un grupo de parejas a caballo a las que seguían la Cruz Parroquial, grupo de jóvenes de Arauzo, y Pendoñ del pueblo de Doña Santos, así como un grupo de fieles de esta última localidad, Orfeón Burgalés, imagen de Nuestra Señora de Plumarejos, cura párroco, Ayuntamiento en pleno de Arauzo de Miel y, por último, las autoridades provinciales.

### MISA EN LA EXPLANADA

Colocada la imagen de Nuestra Señora de Plumarejos sobre el altar, se inició el Santo Sacrificio por don Eduardo Vicario. Durante la Santa Misa el Orfeón Burgalés interpretó "Leyenda" de P. Tschakowsky, "Ave María" de Victoria, del siglo XVI y "Panis Angelicus", de autor desconocido.

La explanada, situada a los pies de la ermita de Nuestra Señora de Plumarejos, reunió a gran número de romeros pertenecientes a la capital de la provincia y a las localidades de la comarca de Arauzo de Miel, presentando hermoso aspecto el numeroso conjunto de trajes regionales escaalonados en la ladera, entre los que destacaban los que vestían las señoras Ana María Sanz, de Honorias de Valdearados y Carmen Flores, de Arauzo de Miel.

Finalizada la ceremonia religiosa, los romeros regresaron a la ermita con la imagen de Nuestra Señora, que mediante subasta que alcanzó ciento treinta pesetas, fue colocada en su trono por una señora, cantándose finalmente la Salve.

### CONCURSOS

De regreso a la explanada, dieron comienzo los distintos concursos convocados.

Previamente el Orfeón ejecutó tres canciones de su repertorio y en vista de que no se inscribió ningún coro subió al tablado la señorita Carmen Flores, quien con gran afinación y gusto interpretó canciones modernas, que fueron muy aplaudidas. Acto seguido fueron desfilando los grupos inscritos en el concurso de danzas, integrados por una pareja en la que el tenía 78 años; el grupo de Doña Santos, que interpretó la "Danza del pañuelo" y el de Arauzo, "El Ayudillo", interpretando fuera de concurso el del Orfeón diversas danzas.

Después diversó el grupo de cabalgaduras para cuyo concurso se suscribieron seis parejas y las carretas engalanadas, que eran también seis, de Arauzo, Doña Santos y Huerta de Rey.

Después del almuerzo se reunió el jurado en la explanada, verificándose el concurso de trajes regionales individuales y por grupos, presentándose dos individuales y cinco grupos.

### ENTREGA DE PREMIOS

Los premios distribuidos fueron los siguientes: Premio de canciones, desierto. Premios de danzas: Primero, de doscientas pesetas, el grupo de Arauzo de Miel; segundo, de doscientas pesetas, al grupo de Doña Santos y tercero, de cien pesetas, a la pareja integrada por el señor Lino y señora Fos.

Premios de cabalgaduras: Primero, de 115 pesetas, a Sergio y Concha Hernández; segundo, de 75 pesetas, a Toribio y Carmen Peña; tercero, de 40, a Hermenegildo Abejo y María Cruz Hernández; cuarto, de 40, a Pedro Hernández y Elena Roca; quinto, de 40, a José María y Basí Martín, todos de Doña Santos.

Premio de carretas: Primero, de 600 pesetas, a "La Pinchada", de Virgilio Benito, de Arauzo; segundo, de 450, a "Trabajos manuales de época", de don Domerciano Gil, de Arauzo; tercero, de 300, a "Ribera y Sierra", de Lauretino Cevadanes, de Huerta de Rey; cuarto, de 150, a "Producción mielera", de Francisco Maté, de Arauzo de Miel; otro, de 150 pesetas, a la presentada sin título por el pueblo de Doña Santos y, finalmente, se concedió un premio extraordinario, de 400 pesetas, donado por don Mariano Jacquot a "Los ermitaños", de don Gerardo y doña Saturnina Benito que ante las autoridades cantaron un sentido romance.

Concurso de trajes típicos individuales: Primer premio, de 75 pesetas, a la señorita Ana María Sanz, de Honorias de Valdearados; segundo, de 40, a la señorita Carmen Flores, de Arauzo.

Concurso de trajes típicos en grupos: Primer premio, de 75 pesetas, al grupo de Huerta de Rey; segundo, de 40, al segundo grupo presentado por Arauzo; tercero, de 40, al primer grupo de Doña Santos; cuarto, de 30, al primer grupo de Arauzo; quinto, de 30, a Gerardo y Saturnina Benito.

Finalmente se otorgó un premio de 300 pesetas, del Ayuntamiento de Arauzo, al pueblo que mayor número de concursantes presentara y que fue otorgado al pueblo de Arauzo.

Terminados los concursos, que fueron presenciados por el gran número de romeros, que a la hora del yantar formaron animados grupos en el pinar inmediato, se organizó animado baile, amenizado por la banda de música de Arauzo, hasta las siete y media, a cuya hora se inició la marcha hasta Arauzo, donde el Orfeón interpretó diversas canciones que terminó con el "Himno a Burgos" siguiendo el baile hasta las diez, en que en medio de la mayor alegría, que no decayó un momento, se inició el regreso a la capital, llegando a Burgos a las doce de la noche.

# Aranda en fiestas

## El obispo auxiliar ofició el domingo en la misa solemne y la primera de feria fue presidida por las autoridades provinciales

Aranda de Duero (por teléfono, de nuestro corresponsal, Juan Sanz Juez). — La animación de la ciudad, desde las primeras horas de la mañana del domingo, fue extraordinaria. Amaneció un día espléndido y las calles se vieron llenas de forasteros, que acudieron a presenciar los festejos de la jornada.

Después del disparo de bombas y cohetes, tuvo lugar a las diez de la mañana, una misa en la ermita de la Patrona, Nuestra Señora de las Viñas, a la que asistieron todas las autoridades locales, así como la "Reina" de las fiestas y su "Corte de Honor".

Oficio en ella, de pontifical, el Obispo auxiliar de la diócesis, doctor Mansilla Reoyo.

Al primer festejo taurino de la feria asistieron las primeras autoridades provinciales y después de la corrida, se celebró por la noche, en "La Tertulia", un baile de sociedad, en honor de la "Reina" de las fiestas y su "Corte de Honor". También ha habido bailes en el Casino Artístico y en la pradera inmediata a la ermita de la Virgen de las Viñas y Aranda, por la noche del domingo festero, presentaba un animadísimo aspecto.



En nuestras fotos: Un aspecto de la procesion de Nuestra Señora de las Viñas el pasado día 13 y la presidencia del cortejo. (Foto Diaz)

## En la primera de feria triunfaron Gregorio Sánchez y Antonio González

Aranda de Duero (por teléfono, de nuestro corresponsal, Juan Sanz Juez). — Se celebró el domingo la primera corrida de feria. Fueron corridos seis toros de don Jesús Sánchez Arjona, de Salamanca, que dieron un juego desigual y llegaron muy quedados al último tercio. El último fue condenado a banderillas negras.

Asistieron al festejo el gobernador civil de la provincia, don Servando Fernández-Victorio; presidente de la Diputación provincial, don José Carazo; alcalde de Burgos, don Mariano Jacquot Uzuriaga, delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, don Antonio María de Mena; subje provincial del Movimiento, don Rafael Miranda Barredo; vicepresidente de la Diputación provincial, don Patricio Alonso Santaolalla y otras autoridades y representaciones.

Gregorio Sánchez, en su primero, se lució toreando con el capote. Dos varas y par y media de rehiletes. Faena brindada al público. Seis pases sobre la derecha, otra serie de muletazos, entre aplausos y música. El toro está peleroso por el pitón izquierdo. Cuatro manoleínas, naturales, adornos y desplantes. Mata de estocada y descabello. Ovación, una oreja y vuelta al anillo. En su segundo vuelve a ser ovacionado al lancear con el capote. En una caída al descubierta, Gregorio vuelve a ser ovacionado al quitar por chicle, salerosas, otra vara y "Pacorro" al quite. Par y medio de garapillos. El toro, que hizo una brava salida, llegó muy agotado a la muleta y con medias arrancadas. Gregorio sacó todo el partido posible de las condiciones del astado y a fuerza de porfiar logra una tanda de naturales desligados, rematados con el de pecho. Otra tanda sobre la izquierda, rematando con un vistoso molinete. Manoleínas que se aplauden. Mata de un pinchazo, media y descabello. Ovación, vuelta y saludos.

chicuelinas. Acepta el astado dos varas, sin acusar codicia, interviniendo en los quites Gregorio Sánchez y "Pacorro". Un par Brindis a la plaza. Faena valerosa, compuesta de pases de castigo, naturales, derechazos, manoleínas al son de la música y otros adornos. Acaba de estocada y descabello. Ovación, una oreja y vuelta a la circunferencia. Al que cierra plaza lo recibe con buenos lances a la verónica. En un descuido de un varillero el toro arremete con fuerza contra un caballo y derriba a jamego y linete con estrepito. El astado se ancla con la cabalgadura y lo lanza contra la barrera, derribando ésta en unos tres metros. Luego, en otro descuido del mismo picador, entra con fuerza, dando muestras de estar avisado. Después opta por no ir a los caballos y como no ha sido picado la presidencia ordena que se le castigue con banderillas negras. Un par en dos entradas. Faena breve, ante las dificultades del astado. Pases de castigo que se aplauden, buscando la igualdad. Mata Antonio González de un pinchazo y estocada. Palmas.

**A TENCION ARANDA**

POR FIN... HA LLEGADO EL FAMOSO

**CIRCO HUNGRIA DE BUDAPEST**

HOY DEBUT 8 TARDE Y 11 NOCHE

MAÑANA 3 FUNCIONES 5 TARDE, 8 Y 11 NOCHE

JUEVES DESPEDIDA 5 TARDE 8 Y 11 NOCHE

EL CIRCO MAS COLOSAL Y MARAVILLOSO DE TODOS LOS TIEMPOS

TRES UNICOS DIAS

### ANUNCIOS OFICIALES

Regimiento de Caballería Cazadores de España n.º 11

A partir de las 10 horas del día 15 del actual, en el patio del cuartel que ocupa este Regimiento, se celebrará la venta en pública subasta de 99 caballos de desecho, pudiendo los presuntos compradores reconocerlos en el citado Cuartel, hasta el día de la subasta, de 10 a 13 horas, durante todos los días.

El presente anuncio será de cuenta de los adquirentes. Burgos, Septiembre de 1959. El coronel, CHURRUCA

Junta Económica del Hospital Militar de Burgos

Hasta las ONCE TREINTA HORAS del día TREINTA del actual, en primera convocatoria y hasta las doce en segunda, para los no adjudicados en la primera, se admiten proposiciones, para el suministro de víveres frescos o de inmediato consumo, necesarios a este Centro, durante el próximo mes de OCTUBRE. Los anuncios detallados figuran en los Tablones de Anuncios de Excmo. Ayuntamiento, Cámara de Comercio e Industria y en el de este Hospital. Burgos, 13 de Agosto de 1959. EL CAPITAN SECRETARIO

**Riquísima!**

**ORANGINA**

## Gran novillada en Aranda

### Los tres "espadas", el rejoneador y el mayoral de la ganadería, salieron a hombros

Aranda de Duero (por teléfono, de nuestro corresponsal). — El segundo espectáculo taurino de las fiestas patronales ha constituido un rotundo éxito artístico. Fueron lidiados siete toros de doña María Sánchez de Terrores, de Salamanca, que resultaron bravos.

Magnífica tarde y plaza llena. Preside el teniente de alcalde don César Cabestrero Lagandara, asesorado por don Vicente de la Brena. En un burليador presencian el festejo el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Servando Fernández-Victorio — a quienes los tres novilleros brindaron la muerte de sus primeros novillos —, el alcalde de Burgos y el delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, acompañado del alcalde de Aranda.

En el primero de lidia ordinaria, Luis Alfonso Garcés lancea muy apretado por verónica. Al rematar la serie, el bicho clava los pitones en la arena y da una espectacular vuelta de campana, quedando mermado en su poderío. Un refilonazo y un par de rehiletes. Garcés se muestra muy voluntarioso y quiere hacer faena, pero las condiciones del astado, que ha quedado sin fuerza, no se lo permiten. Logra algunos pases de adorno desligados y mata de media estocada y descabello. Ovación y vuelta, en premio a su voluntad. En el cuarto, Garcés sale dispuesto a lograr un completo triunfo y torea muy ajustadamente con el capote. Una vara y quita Garcés por chicuelinas garbosas. Cambio de tercio, a petición del maestro. Brindis a la "Reina" de las fiestas y sus damas de honor, que se encuentran presenciando el festejo desde unas barreras, de

bajo de la presidencia. Faena enorme, ligando pases de todas las marcas, entre el entusiasmo del público. Torea muy cerca y logra varias series de naturales, derechazos, giraldillas y otros adornos. Mata de una gran estocada. Ovación grande, dos orejas, rabo, una pata y dos vueltas al anillo.

Manuel Carra torea superiormente con el capote a su primero. Acepta el astado una vara y le prenden luego dos pares de garapillos. Al son de la música, el granadino realiza una buena faena de muleta, que inicia con tres ayudados por alto, logrando luego cuatro naturales y el de pecho, tres derechazos, cuatro manoleínas y otros adornos. Acaba de un pinchazo y media estocada que basta. Ovación, vuelta y saludos. En el quinto de lidia ordinaria, vuelve a ser aplaudido Manolo toreando con la capichuela. Resulta empitonado por la taeguilla, sin consecuencias. Una vara y cambio de tercio. Faena buena, casi toda ella sobre la mano izquierda, sobresaliendo varias series de naturales. Pases en redondo, rematados con el de pecho, manoleínas, desplantes y adornos. Mata de una estocada. Ovación, una oreja, vuelta y saludos.

Paco Herrera saluda con magníficos lances a su primero y se hace aplaudir. Un refilonazo y una buena vara. Quitan salerosamente Herrera y Garcés. Un par de banderillas. Gran faena de muleta, en la que sobresalen cuatro naturales, cinco en redondo, otros pases circulares rematados con el de pecho, giraldillas y adornos. Ovación y música. Sigue toreando muy valiente y logra pases de todas las marcas. Acaba de un pinchazo y estocada. Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. En el último vuelve a torear muy bien con el capote. Una vara y pite el espada el cambio de suerte. Brindis a la "Reina" de las fiestas. Pretendiendo emular a Garcés, consigue una gran faena, con pases de gran calidad artística. Torea por alto, al natural, sobre la derecha y se adorna con desplantes valerosos. Mata de una gran estocada. Ovación grande, dos orejas, rabo, una pata y vuelta al ruedo.

En cuarto lugar actuó el rejoneador don Angel Peralta, que se las entiendo con un bravísimo novillo del mismo hierro. Tras hacer una exhibición de sus habilidades ecuestres, colocó tres rejones de adornos y tres pares de banderillas, a una y dos manos, entre aplausos y sonos de la música. Después de clavar en lo alto un rejon de muerte, echó pie a tierra y descabelló al primer golpe. Ovación, dos orejas y vuelta a la redonda. El novillo es aplaudido en el arrastre.

Al final del festejo, los tres novilleros, el rejoneador y el mayoral de la ganadería, son sacados a hombros. Juan SANZ JUEZ

## Los misioneros extranjeros no serán expulsados de Birmania

Rangún. — El Parlamento de Birmania ha rechazado la petición del "Frente Popular Nacionalista" de inspiración comunista, que solicitaba la prohibición de las actividades de los misioneros extranjeros en el país desde el fin del año 1960. El vicepresidente del Parlamento ha declarado que tal proposición es contraria a la Constitución, que garantiza la libertad de religión,



# Más información deportiva

## Carlos y Ovidio comenzarán hoy sus entrenamientos con el Burgos



CARLOS

Anoche recibimos la visita de Carlos, recién llegado de África y Ovidio, la última adquisición del Burgos.

Ambos llegaron a nuestra Redacción para saludarnos personalmente y a los aficionados por nuestra mediación, a través de estas columnas.

Ambos se pondrán hoy a disposición de Guíjarro para iniciar los entrenamientos.

Por lo que respecta a Carlos, piensa entrar en juego rápidamente y ocupar como titular el puesto que ya desempeñó anteriormente con pleno acierto.

Claro que para ello tendrá que hacer los méritos oportunos teniendo en cuenta que hay otros tres valiosos elementos para formar la línea media.



OVIDIO

También Ovidio llega con ganas de triunfar. Destacó en el Cacereño como exterior izquierda por su rapidez. Al mister se le va a presentar la papeleta de la elección entre Rojo, a quien todos conocemos y el nuevo extremo que precisamente lo es de ese lado. La solución puede ser bien sencilla; poniendo a cada uno en su sitio. Porque el puesto actual de Emilio lo es de circunstancias, aunque haya demostrado sobradamente que también sabe cubrir.

En fin, veremos cómo se resuelve todo esto.

Entre tanto vaya para estos muchachos la expresión de nuestra gratitud y el deseo de que triunfen.

## En el primer partido de Liga en Anduva, empatan a un gol el Mirandés y el Tolosa

Miranda (De nuestro corresponsal). — Como estaba anunciado por la mañana en la iglesia parroquial de Santa María, el capellán del Club Deportivo Mirandés y coadjutor de la parroquia, ofició una misa a la que asistieron la Junta Directiva, todos los jugadores del primer equipo y del equipo juvenil, así como muchos aficionados, impetrando del Altísimo y la Virgen de Altamira, patrona de Miranda la mejor suerte para el Mirandés y sus jugadores. Seguidamente directivos y jugadores se reunieron a comer en el Hotel Achuri.

A las cinco menos cuarto presentaba ya buen aspecto Anduva justificando la expectativa despertada por el encuentro y las ganas de ver fútbol. El campo de juego excelente, pero con demasiada hierba, por cuya causa se resbalaron con frecuencia los jugadores.

El partido no ha respondido a lo que del encuentro de dos galillos, cabía esperar. Celebrado este encuentro un mes más tarde, hubiese podido ser un buen partido, pero así de pronto, el primer partido, ha costado a los equipos sin el suficiente entrenamiento ni la concentración suficiente desde el primer momento ambas circunstancias, especialmente por parte del Mirandés, que está necesitado de intensos entrenamientos, pero reunidos todos sus jugadores, pues a los delanteros especialmente les falta conocer el juego y particularidades de cada uno, sin lo cual no puede ser eficaz la labor del entrenador.

En el partido se ha visto esto palpablemente acudiendo en muchas jugadas, los jugadores en tropel, y en otras, por el contrario, quedaban muchos metros de terreno sin cubrir y en los centros especialmente, faltaba colocación para el remate adecuado.

## Concluye el campeonato provincial de Decathlon

### El Cuenca vencedor absoluto

El domingo, se disputó en la Ciudad Deportiva la segunda y última jornada del "decathlon" provincial organizado por la Federación Burgalesa de Atletismo.

Los resultados fueron los siguientes:

- 1.º Reoyo, 18'1.
- 2.º E. Cuenca, 20'7.

Disco:

- 1.º C. Martínez, 33,20.
- 2.º Corral, 28.—

Pertiga:

- 1.º Cameno, 2,60.
- 2.º S. Cuenca, 2,00.

Jabalina:

- 1.º C. Martínez, 36,25.
- 2.º E. Cuenca, 35,59.

1.500 metros:

- 1.º E. Cuenca, 5,13,4.
- 2.º Reoyo, 5,13,6.

Clasificación final

- 1.º E. Cuenca, 4,019 puntos.
- 2.º S. Cuenca, 3,435.
- 3.º Corral, 3,211.
- 4.º F. Cuenca, 2,911.
- 5.º Cameno, 2,831.

Finalizadas las pruebas el presidente de la Federación, D. Mariano Gaspar Sanz, hizo entrega del trofeo al atleta vencedor.

## Meritísima victoria de la Arandina en Béjar



Béjar. — S. D. Béjar, 1; Gimnástica Arandina, 2.

El equipo arandina ha logrado alzarse con el triunfo en el primer partido de la temporada que el balón local intentó inclinar a su favor, desde los primeros instantes de juego, empleándose con enorme coraje.

Peso a que los jugadores bejaranos acosaban codiciosos, el primer tanto de la tarde se lo apuntan los forasteros, a los cinco minutos de comenzado el encuentro. Hay un avance burgalés y un fallo de la defensa y el portero locales que Saugar aprovecha para marcar.

Dos minutos más tarde, en jugada personal, muy rápida, De Diego establece la igualdad.

Seguen después avances por las dos partes y tan pronto está el balón en un área como en la otra, pero no se producen más goles en toda la primera parte.

Dentro de este primer tiempo (a los tres minutos), hay que registrar la retirada del meta arandino Marchante, lesionado en un choque con el ariete local, a consecuencia del cual perdió el conocimiento. Fue sustituido por Herminio no volviendo a reaparecer.

Minutos antes del descanso, se produce una falta dentro del área burgalesa, pero el árbitro penaliza

con un saque libre indirecto. Su decisión origina una fuerte bronca del público.

Comienza el segundo tiempo con dominio insistente de los forasteros que enseguida se repliegan constituyendo un sólido bloque defensivo, aunque prestos al ataque en cualquier oportunidad.

Así, a los veintiocho minutos, Rufino burla al defensa izquierdo local y de un tiro imparables marca el gol del triunfo arandino. Cunde el desconcierto en las filas bejaranas donde se ensayan algunos cambios que resultan infructuosos.

Y con dominio local y repliegue forastero, para defender el resultado, acaba el partido.

La Arandina ha merecido el triunfo por su tesón y combatividad. De sus hombres destacan Ribón y Chave.

El Béjar se caracterizó por el desconcierto de su acción. Además, tiró muy poco a puerta. Haremos constar que el árbitro, señor Alonso, le perjudicó.

Aranda: Marchante; Gangoso, Chave, Purado; Ribón, Miranda; Rufino, Corral, Seijas, Saugar, Arias. Béjar: Cavo; Pepin, Rubio, Sánchez; Poncela, Saracibar; Paquito, Antiguiedad, Alberto, Encinas, De Diego.

Por este partido no puede aún precisarse lo que cada jugador encierra, si bien hemos de destacar la actuación del extremo derecho, buen driblador y rápido, pero con el defecto de no tirar a puerta y no colocarse bien en los centros del otro lado. Con él, el delantero centro, dominando bien el esférico y pasando, pero con el fallo también de la falta de tiro. Y el extremo izquierdo, con intención de juego y buen toque, pero con el mismo defecto de sus compañeros. Los dos interiores bajaron con relación a sus compañeros, ensayando con alguna más frecuencia el tiro el izquierdo. Pero muy poco afortunado. Y en general, toda la delantera, sin penetración. Algunos buenas jugadas por la clase de sus jugadores, pero sin fútbol de asociación su tiro.

Los medios, mejor que en el partido anterior, pero sin llegar a rendir lo necesario y mejor destruyendo que creando juego y siguiendo. El cuarteto defensivo tuvo también sus fallos. Mejor mucho Iriondo que comenzó flojo y terminó siendo el valladar de los delanteros tolosanos. Lizaso en el lado izquierdo no rindió de nuestro juicio lo que en el derecho y terminó agotado con calambres. Tiene que entrenarse mucho. Y Coli, tuvo de todo, aunque en general defensivo su puesto. Su buen toque de balón, debe controlarlo para evitar que muchos servicios y faltas contra los contrarios se pierdan por demasiado fuertes. Nos gusto el portero, que salvo una alegría no recogiendo bien el balón, estuvo bien colocado y despejó serios peligros, saliendo muy decidido y oportuno a despejar con el pie, sendos peligros. El gol encajado, por lo cercano y cruzado del tiro, era casi de los imparables.

Como resumen del estado actual del equipo: Mucho entrenamiento, pero entrenamiento conjunto, sin el cual se tardará mucho en poner el equipo a punto y en consecuencia se marcharán o dejarán de traerse a casa, puntos que impidan la marcha triunfal del Deportivo Mirandés.

El Tolosa, acusó también al final algún cansancio, pero mucho menos que los nuestros y como sus elementos se unen mucho mejor, tuvieron casi todos los minutos el control del juego, más aún los primeros 45 y los últimos del partido. En su delantera nuestro conocido Bercebar, jugó mucho, tirando bien a gol y creando mucho juego. El número 9, nos pareció un excelente jugador y el 7, que jugó gran parte del segundo tiempo, lesionado el pie derecho, es rápido y oportuno. Fue quien marcó el gol. Y todos ellos tiran rápidos y no son remisos en hacerlo.

Los medios enormemente eficaces, con juego sordo e imponente, en su dominio y en los defensas, el central francamente bueno, bien ayudado por los laterales y un portero, que en las pocas ocasiones en que tuvo que intervenir lo hizo con seguridad.

Buen equipo en conjunto que ha de ir a más y que se lleve un valioso punto, merecidamente.

Árbitro el vizcaíno Pelayo Serrano, con los jueces señores Goicoechea y Gaviña, del mismo Colegio. Algún fallo en la aplicación de la ley de la ventaja. Pero en general dejó jugar y vio bien las fuerzas de juego.

Los goles se marcaron en la primera parte. Se adelantó el Tolosa a los 15 minutos, en falta contra los locales que sacó desde medio campo, el volante izquierdo, alto y cruzado, recogiendo Seisdedos y tirando a media altura fuerte y cruzado.

A los 39 minutos empató el Mirandés en una de las pocas combinaciones logradas. Por ella, llegó el balón a Arrieta que se internó hasta cerca de la línea de gol y de la portería y su centro retrasado a media altura, fue alcanzado por la mano por un defensa. Serrano ordenó el penalti, claro y se encargó Iriondo de tirarlo, logrando un zambombazo fuerte, que por el centro, llegó a la red.

El Tolosa sacó 7 corners, por 3 que logró el Mirandés.

Tolosa: Ugaldé; Alfonsín, Castellanos, Zapirain; Aizpuru, Antónano; Seisdedos, Bercebar, Arriarán, Aldalur, Martín.

Mirandés: Lasarte; Coli, Iriondo, Lizaso; Escudero, Delso; Marie, Turricha, Domingo, Arrieta, Pascual.

El corresponsal

## DIARIO DE BURGOS

Se vende en MADRID: Kiosco de "La Cibeles", de D. Eduardo Alcalde.

## ORGANIZACION VENTAS

Empresa constructora de motores y transformadores eléctricos, en todas sus especialidades, necesitando organizar Ventas en esta Provincia, requiere empresa con organización comercial propia o representante en idénticas condiciones y almacén, para la venta de sus fabricados. Dirigirse con la mayor amplitud posible de datos, al Apartado, 1.137 BILBAO

## Baloncesto y hockey en las fiestas patronales de Miranda Mucho público siguió con interés el desarrollo de los encuentros

Con motivo de las fiestas patronales de Nuestra Señora de Altamira y bajo el patrocinio del Excelentísimo Ayuntamiento de Miranda, se celebraron dos actos deportivos en los que intervinieron jugadores de la capital. Los deportes elegidos fueron baloncesto, celebrándose los encuentros en la Avenida del Generalísimo Franco, con gran asistencia de público que siguió la actuación de los jugadores con suma atención, llegando a apasionarse especialmente el encuentro de baloncesto.

Primeramente contendieron en hockey los equipos del Hogar del Productor y Educación y Descanso que formaron de la siguiente manera: Educación y Descanso. — Basail, Manrique, Santamaría (1), Pruegas (1), Casado. Por el Hogar del Productor: — Espinosa, Pradera (1), Portillo, Quique, Ignacio (1), aliñándose Ortega de jugador suplente con ambos conjuntos y marcando el gol de la victoria del Hogar del Productor.

El encuentro fue de juego alto, con dominio insistente en los últimos minutos por parte de los de Educación y Descanso, que trataron de igualar, no consiguiéndolo a pesar de los dos penaltys con que fue castigada la puerta adversaria.

El arbitraje, a cargo del señor A. Vivar, del Colegio Cantabro, fue preciso en el señalamiento de las faltas. Sin embargo, no acertó a cortar el juego duro, acudándose éste en las lesiones —de menor importancia— por golpes de stick.

A continuación comenzó el encuentro de baloncesto entre un Club Ciclista —su género— y una selección burgalesa, que terminó con el resultado de (44-42), debiendo hacer constar que debido a lo avanzado de la hora, los tiempos se jugaron de quince minutos en vez de los veinte reglamentarios, con el que el marcador hubiera rondado los sesenta puntos por ambas partes, que dice mucho de la capacidad encostadora de los jugadores; y no crean que las cestas se consiguieron con facilidad y bajo el aro, sino de las más variadas posiciones y tiros.

Fue una gran exhibición, que entusiasma al público, que no dejó de jalar a ambos "cíncos". Juego brillante con pases precisos de gran espectacularidad. Quizá al final se fallara algo en el tiro, pero fue debido a la falta de visibilidad, botándose más el balón por idéntica circunstancia. De no hacerlo, hubiera motivado que muchos de los pases hubieran muerto en la banda.

La marcha del encuentro fue la siguiente: Primer tiempo. — De salida forman por el Club Ciclista: Sadornil y Bartolomé, en la defensa; Giménez, de pivot; Arturo y Mena, de aleros. En la Selección: Fernando, de pivot; Ojeda y Gumer, de aleros y Peña y Codón, de defensas. En la jugada que siguió al saque, marcó Fernando en suspensión (2-0); Mena, de lejos (2-2); Peña, de tiro libre (3-2); Fernando, en suspensión (5-2); Arturo, de tiro libre (5-3); Ojeda, de tiro libre (6-3); Mena, de tiro libre (6-4); Giménez, a los seis minutos de juego, consigue el primer empate a seis tantos, empates que a partir de este momento, se sucederán a menudo; Fernando (8-6); a los cinco minutos anotamos un cambio de entrada de Mateo por Arturo; Giménez (8-8); de palmeo en un rebote; Ojeda (10-8); a los ocho minutos cambio. Entra Arturo por Mena y Sancho por Codón; empató Sadornil con un tiro de larga distancia (10-10); Giménez (10-12); Gumer (12-12); Giménez (12-14); Fernando (14-14); Fernando (16-14); Sadornil, tiro desde fuera (16-16), once minutos y nuevo cambio, entra Temiño por Mateo; Peña convierte en foble tiro personal (18-16); Ojeda, desde el ala en tiro de media distancia (20-16); Sadornil, de lejos (20-18); Giménez, en suspensión (20-20); Fernando, de gancho (22-20).

En el segundo tiempo, entra Mateo por Temiño en el Club y Codón por Gumer en la Selección. Ojeda de pase largo, en posición de palomero (24-20); Giménez, en un rebote del palmeo (24-22); Fernando, en entrada al área (26-22); Giménez, en suspensión desde el ala (26-24); Ojeda, en escapada (28-24); a cinco minutos entra Gumer por Fernando; Giménez, en posición de palomero (28-26); Ojeda, lanzado (30-26); Giménez, en suspensión (30-28); a los nueve minutos, cambio. Entra Fernando

por Ojeda; Bartolomé, de lejos (30-30); Peña, de entrada (32-30); Codón, de larga distancia (34-30); Mateo, desde el ala (34-32). A los dos minutos, nuevo empate a treinta y cuatro —entrando Ojeda por Codón—, por mediación de Giménez; Mena, de escapada (36-34); Fernando, en suspensión (36-38); Giménez, en suspensión (36-40); a los catorce minutos, Mateo, desde el ala (38-42); Fernando, de gancho (38-42); Mena, desde el ala (38-44); Fernando, de entrada en la zona (40-44) y Fernando, de igual forma (42-44).

No quisieramos poner en entredicho el triunfo de los ciclistas, pero debemos admitir que mientras la Selección cambió a todos sus hombres, en especial sus jugadores base, Fernando, Ojeda y Gumer, el Club mantuvo a Giménez y Sadornil durante todo el encuentro, variando solo las alas.

Hacia el final del encuentro se falló bastante el tiro, creemos que por falta de visibilidad y

también se notó cierto desconcierto en las defensas debido a los palomeros, primeramente empleado por la Selección aprovechando la rapidez de Ojeda y posteriormente, el Club, con Mena y Giménez, en ocasiones. Se lucieron Giménez y Fernando García en sus tiros de suspensión y el primero con dos preciosos palmeos, mientras Fernando lograba también dos ganchos. En general, todos estuvieron preciosos en el tiro y jugaron a gran altura. Mena tuvo el merito de encauzar el encuentro a favor de sus colores. Arturo se lesionó en el primer tiempo.

Club Ciclista. — Giménez (22), Sadornil (6), Mateo (4), Mena (9), (Aruro (1), Bartolomé (2) y Temiño.

Selección. — Fernando (22), Ojeda (11), Gumer (2), Codón (2), Peña (5) y Sancho.

Al final de cada encuentro se entregó una copa de manos de las autoridades municipales, que ofrecieron por la noche una cena a todos los jugadores y directivos.

BASKET

## José Antonio de Miguel un campeón de facultades

Comenzó por afición y piensa ser profesional



Hace tiempo que nos venían hablando de José Antonio de Miguel como un corredor que apuntaba buenas cualidades.

Posteriormente hemos tenido oportunidad de ir comprobando la realidad de tales aseveraciones, hasta el punto de ver cómo se proclamaba el domingo pasado campeón provincial de principiantes.

Ello nos animó a conversar un rato con él y, he aquí el resumen de lo que hablamos.

José Antonio de Miguel tiene 17 años. Es un muchacho bien dotado físicamente, que ha comenzado a correr este mismo año. Nos informan que fue cosa suya el empezar y que lo hizo por verdadera afición.

En principio encontró cierta oposición por parte de su familia. Actualmente —añade— los cuesta algo pero ya no me dicen nada.

Ha participado en la Vuelta a Palencia, formando equipo con Eduardo Rodríguez, y Carmelo Rubio, Francisco Gutiérrez, Ricardo Delgado y otros muchachos de Madrid, que se unió a ellos para completar el conjunto.

De todos ellos solamente acabaron la Vuelta: Carmelo Rubio, Francisco Gutiérrez y nuestro interlocutor, José Antonio Miguel, que se clasificó el 20 entre los 48 clasificados al final de la misma. Le preguntamos si quedó conforme con este puesto e inmediatamente nos respondió que no, todo vez que pudo hacer mejor papel, de no haber tenido tan mala suerte en la etapa Reinos-Palencia, en la que tuvo una participación de cincuenta minutos, y posteriormente pinchazo, perdiendo con ello unos veinte minutos. Aún así, el primero en la general le sacó poco más de media hora. Juzguese el puesto que hubiera ocupado José Antonio con veinte minutos menos.

De los otros compañeros, Ricardo Delgado se retiró por caída y Eduardo Rodríguez y el madrileño por indisposición.

Hablamos de los entrenamientos que realiza y nos manifiesta que no estaba preparado debidamente para la Vuelta a Palencia. Por ello se le hizo doblemente dura, teniendo en cuenta la categoría de los participantes y el largo kilometraje.

De ordinario suele rodar de 50 a 100 kilómetros en días alternos, juntamente con su amigo —corredor también— Mariano Calvo.

Estos tienen que hacerlo en horas libres, ya que De Miguel es todo un mecánico tornero que cursa en las Escuelas del Padre Arámbaru. Piensa ser ciclista profesional pero no antes de los 23 ó 24 años. Se cuida y se defiende bien lo mismo en llano que subiéndolo.

Así se explica que haya quedado campeón provincial y primero de su categoría para el "Gran Premio Caja de Ahorros Municipales", por lo que percibirá una magnífica bicicleta de carrera donada por dicha entidad.

Admira como corredor a Bahamontes y Talamillo.

Y de los que han corrido con él, a Carmelo Rubio.

Recientemente ha sido invitado con José María Hernandez y Pedro Yebes, para tomar parte en una carrera que se celebrará en Bilbao durante los días 10, 11 y 12 del mes próximo.

Finalmente y como si adivinase nuestra intención nos hace constar que solamente ha recibido ayudas de la entusiasta Peña Talamillo, que para la Vuelta a Palencia les entregó 1.000 pesetas y 10 tubulares.

Nos hace presente su agradecimiento por dicha Peña y se despidió porque tiene que arreglar su viaje a Bilbao.

Mucha suerte, José Antonio. VICTOR-MANUEL

## Bilbao, campeón de España en beisbol juvenil

Barcelona. — Ha terminado en el campo municipal de beisbol de Montjuich, el campeonato de España en la categoría juvenil, en el que han participado los equipos campeones de Vizcaya, Castilla y Cataluña, San Ignacio, Piratas y Dinámico.

El San Ignacio, de Bilbao, resultó proclamado campeón de España, al vencer en el último partido al campeón catalán, Dinámico, por ocho carreras a cuatro.

## MARCONI ESPAÑOLA

la gran firma nacional de RADIO y TELEVISION celebra actualmente en MADRID

## SEGUNDA CONVENCION

con la asistencia de sus distribuidores

## BURGOS

## ¡ NUEVOS MODELOS!



## ¡ NUEVAS TECNICAS!

A su regreso de MADRID nuestros distribuidores tendrán mucho gusto en informarles sobre las características de los mejores aparatos de

## RADIO

## AUTORRADIO

## TELEVISION

## ELECTRODOMESTICOS

que pueden adquirirse, hoy, en España

## LOS APARATOS MARCONI

¡ No pueden ser otros!

